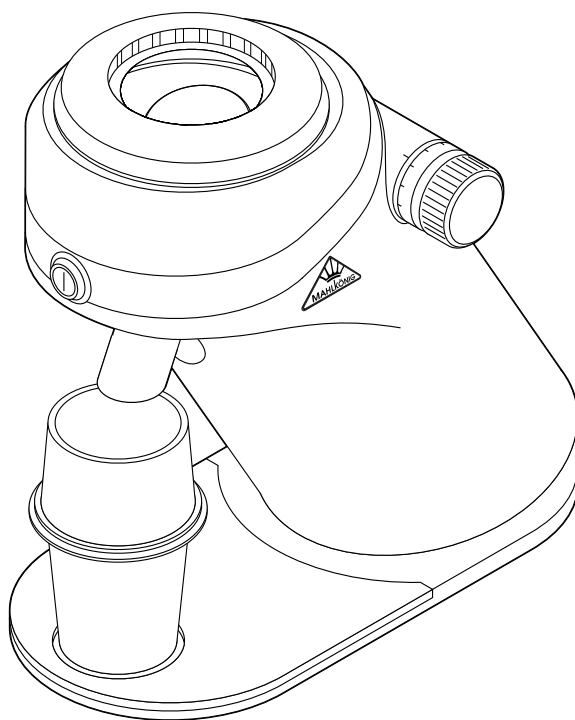


X64 SD

NOTICE ORIGINALE



www.mahlkoenig.com

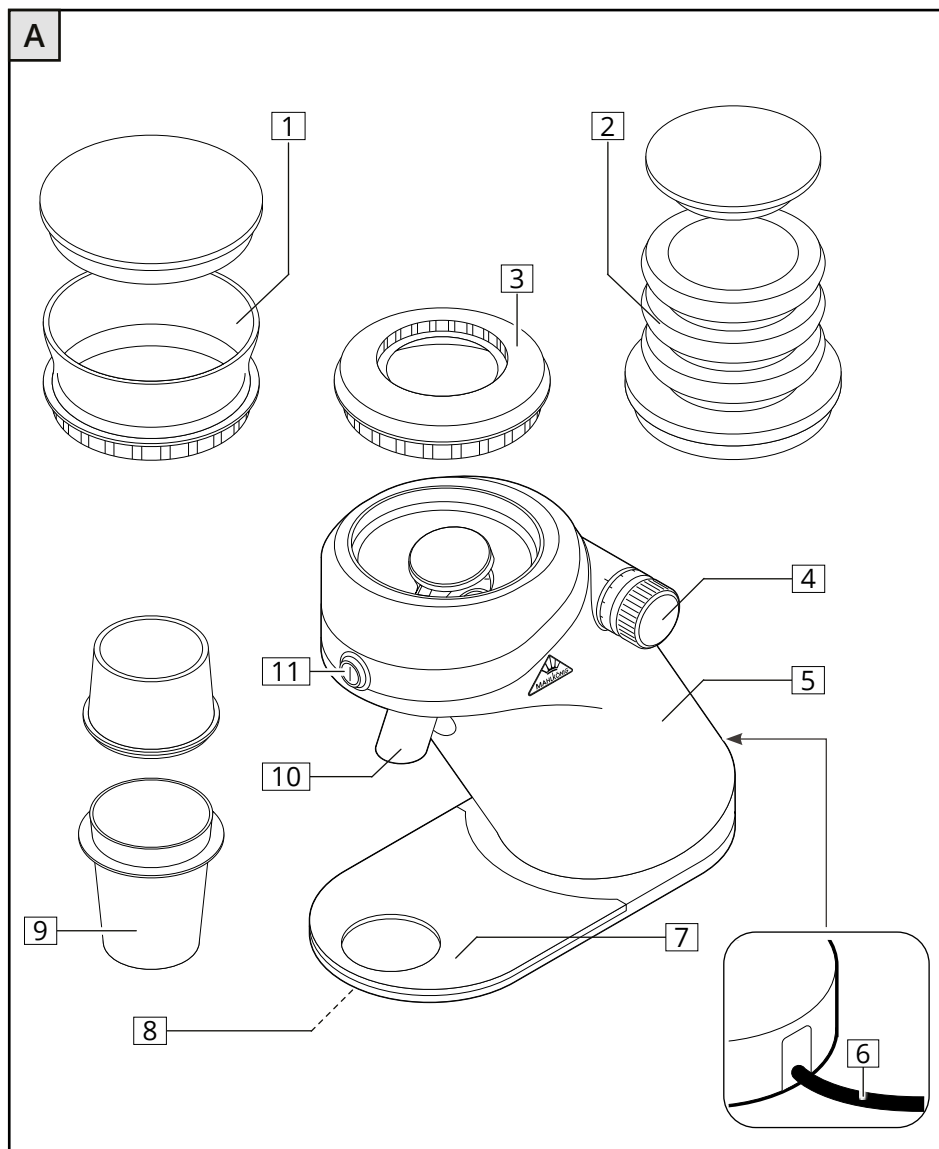
Table des matières

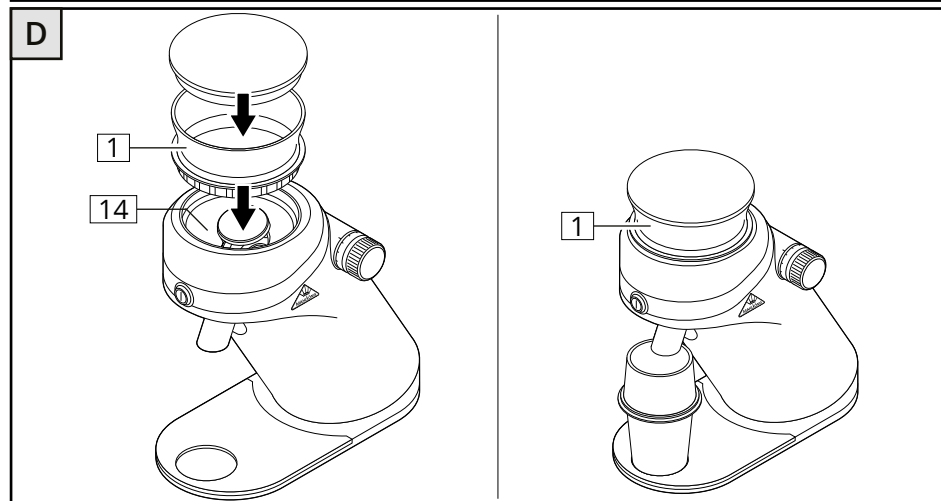
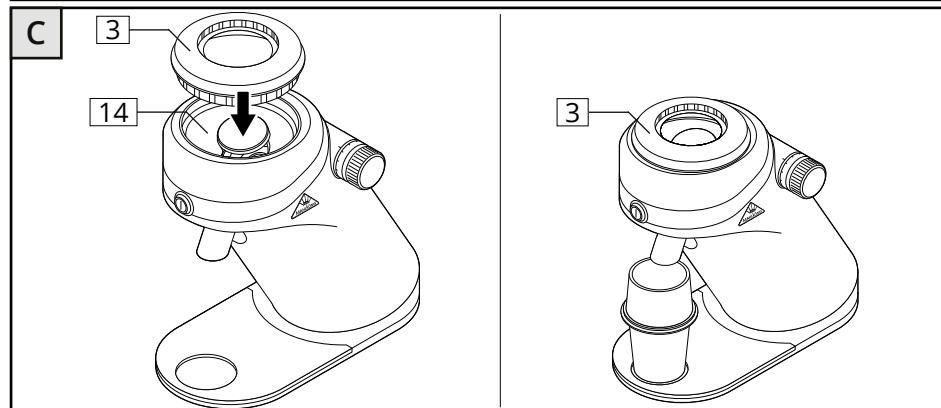
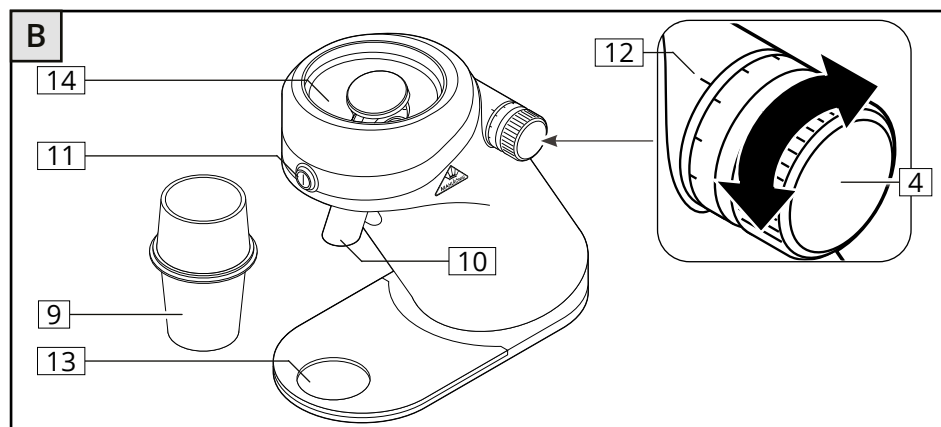
Aperçu	3	Étalonnage fin	18
Contenu de la livraison / Pièces	6	Nettoyage	19
Généralités	7	Nettoyage de la surface de pose du moulin	20
Lire et conserver la notice d'utilisation.	7	Nettoyage du moulin	20
Explication des symboles utilisés	7	Nettoyage du système de sortie	21
Sécurité	8	Nettoyage des trémies et rehausses de trémie.	21
Utilisation conforme à la destination	8	Nettoyage du mécanisme de broyage	22
Consignes de sécurité... ..	9	Accessoires optionnels	23
Fonctionnement du moulin	12	Dépannage	24
Première mise en service	13	Caractéristiques techniques	26
Vérification du moulin et du contenu de la livraison	13	Déclaration de conformité ..	27
Choix du lieu d'installation... ..	13	Maintenance et entretien ..	27
Installation et branchement du moulin	14	Élimination	28
Avant la première utilisation	14	Élimination de l'emballage... ..	28
Utilisation du moulin	15	Élimination du moulin	28
Mettre en place / retirer les rehausses de trémie	15		
Insérer la rehausse de trémie.. ..	15		
Retirer la rehausse de trémie	15		
Remplissage des grains	15		
Réglage du degré de mouture.	16		
Démarrage / arrêt du broyage	17		
Lancement du broyage.	17		
Arrêt du broyage	17		
Utilisation du soufflet à dose unique (changement de variété de grains de café)	17		

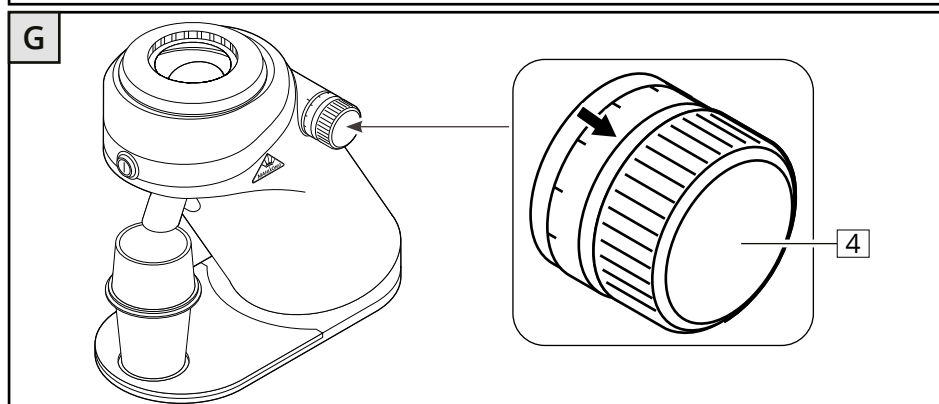
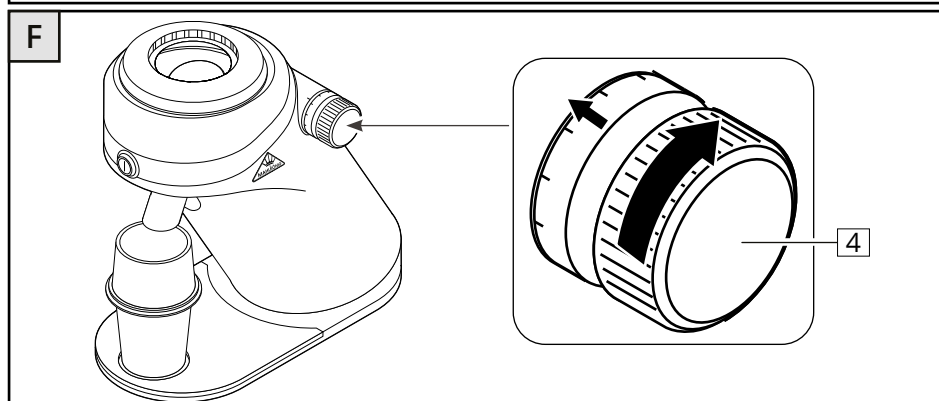
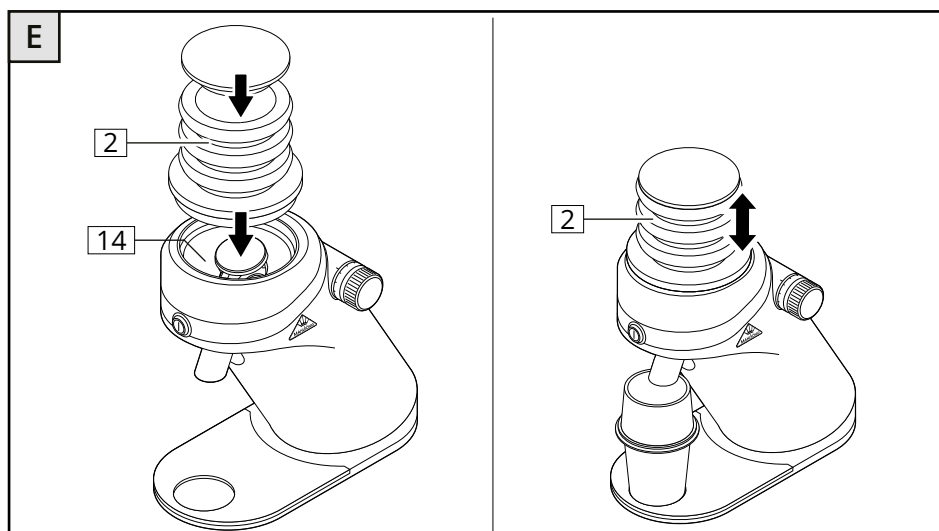
Aperçu

i

Toutes les illustrations sont données à titre d'exemple. Il se peut que votre moulin s'en écarte visuellement par de petits détails.







Contenu de la livraison / Pièces

N°	Désignation	
1	Extension de trémie (avec couvercle) / <i>Hopper-Extension</i>	Rehausses de trémie
2	Soufflet à dose unique (avec couvercle) / <i>Single-Dose-Bellow</i>	
3	Accessoire anti-projections / <i>Anti-Popcorning-Attachment</i>	
4	Molette de réglage (avec échelle de mouture)	
5	Corps du moulin	
6	Câble d'alimentation (avec fiche secteur)	
7	Coupelle	
8	Surface de pose (en caoutchouc)	
9	Gobelet doseur (avec rehausse)	
10	Bec de sortie	
11	Touche MARCHE/ARRÊT	
12	Repère (réglage de la finesse de mouture)	
13	Renforcement (gobelet doseur)	
14	Trémie (pour les grains) / <i>Hopper</i>	

Généralités

Lire et conserver la notice d'utilisation



Le présent document est une traduction de la notice d'utilisation d'origine du Moulin à café X64 SD.*

Veillez lire attentivement cette notice d'utilisation et en particulier les consignes de sécurité avant d'utiliser le moulin.

Ceci est la seule manière de faire fonctionner le moulin en toute sécurité et d'utiliser toutes les fonctions de manière optimale et conforme à l'usage prévu.

Cette notice d'utilisation se base sur les normes et réglementations en vigueur dans l'Union européenne. À l'étranger, veuillez également respecter les directives et lois spécifiques au pays.

Conservez toujours cette notice d'utilisation à portée de main pour pouvoir vous y référer ultérieurement et transmettez-la avec le moulin à tout propriétaire ou autre utilisateur ultérieur.

Explication des symboles utilisés

Les symboles et termes de signalisation suivants peuvent être utilisés dans cette notice d'utilisation, sur le moulin ou sur l'emballage.

AVERTISSEMENT !



Ce terme/symbole signalétique désigne un danger avec un degré de risque moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave.

ATTENTION !



Ce terme/symbole signalétique indique un danger à niveau de risque faible qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure mineure ou modérée.

REMARQUE !

Ce terme signalétique met en garde contre d'éventuels dommages matériels.

* Pour une meilleure lisibilité, le Moulin à café X64 SD est désigné ci-après simplement « moulin » et la notice d'utilisation originale simplement « notice d'utilisation ».

Signification du nom X64 SD :

X = moulin polyvalent (mouture fine pour expresso à mouture grossière pour filtre), 64 = meules de 64 mm, SD = dosage unique



Ce symbole fournit des informations utiles sur le fonctionnement ou la manipulation.



Déclaration de conformité UE : Les produits portant ce symbole sont conformes à toutes les dispositions communautaires applicables de l'Espace économique européen.



Marquage UKCA : Les produits portant ce symbole répondent aux exigences en matière de sécurité électrique des produits pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne.



Label de contrôle ETL Listed : Les produits portant ce symbole répondent aux exigences en matière de sécurité électrique des produits pour les États-Unis d'Amérique.



Les produits portant ce symbole répondent aux critères de la NSF (National Sanitation Foundation) concernant la propreté et l'hygiène dans le domaine agroalimentaire.



Les produits portant ce symbole doivent être utilisés uniquement dans des espaces intérieurs.



Ce symbole indique un risque d'électrocution.



Ce symbole indique que le moulin correspond à la classe de protection I.

Sécurité

Utilisation conforme à la destination

Le moulin est exclusivement conçu pour moudre des grains de café ou d'expresso entiers torréfiés et ne peut être utilisé qu'à cette fin. N'utilisez pas le moulin pour broyer d'autres produits ou objets et n'apportez aucune modification (technique) au moulin.

Le moulin est destiné à un usage domestique ou privé.

Le moulin n'est pas spécifiquement conçu pour un usage commercial (restauration), mais vous pouvez l'utiliser dans des établissements professionnels à des fins personnelles. Cela inclut, entre autres, les magasins, bureaux ou lieux de travail similaires, ainsi que les exploitations agricoles dans lesquels les employés peuvent se servir du moulin, de même que les hôtels, motels, gîtes touristiques et autres lieux d'hébergement typiques dans lesquels les clients peuvent être amenés à l'utiliser.

Toute autre utilisation ou manipulation du moulin est considérée comme abusive et peut entraîner des dommages matériels, voire des blessures corporelles.

Le fabricant et le revendeur déclinent toute responsabilité en cas de blessures ou de dommages résultant d'une utilisation incorrecte et/ou du non-respect des consignes de sécurité.

Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution !

Toute utilisation incorrecte, installation électrique défectueuse ou tension secteur trop élevée peut provoquer une électrocution.

- Branchez le moulin uniquement si la tension secteur de la prise électrique correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.
 - Branchez le moulin uniquement à une prise électrique facilement accessible, afin de pouvoir le débrancher rapidement en cas de problème.
 - N'utilisez pas le moulin s'il présente des dommages visibles ou si le câble d'alimentation ou la fiche secteur est défectueux.
 - Si le câble d'alimentation du moulin est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un personnel spécialisé afin d'écartier tout risque.
 - Ne plongez ni le moulin ni le câble d'alimentation ou la fiche secteur dans l'eau ou d'autres liquides.
 - Tenez tout liquide à l'écart du moulin, du câble d'alimentation et de la fiche secteur. Assurez-vous, par exemple, que le moulin n'est pas exposé à des éclaboussures d'eau sur son lieu d'installation.
 - Ne saisissez jamais la fiche secteur avec des mains humides.
-

-
- Ne débranchez jamais la fiche de la prise électrique en tirant sur le câble d'alimentation, saisissez toujours la fiche secteur.
 - N'utilisez jamais le câble d'alimentation comme poignée de transport.
 - Tenez le moulin, ainsi que le câble d'alimentation ou la fiche secteur, à l'écart de toute flamme nue et de toute surface chaude.
 - Ne pliez pas le câble d'alimentation et ne le posez pas sur des rebords tranchants.
 - Utilisez le moulin exclusivement en intérieur. N'utilisez jamais le moulin dans des pièces humides ou sous la pluie.
 - Éteignez le moulin et retirez la fiche secteur de la prise électrique si vous n'utilisez pas le moulin, si vous voulez le nettoyer ou si une panne survient.
-

AVERTISSEMENT !

Dangers pour les enfants et les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par ex. les personnes partiellement handicapées, les personnes âgées aux capacités physiques et mentales réduites) ou manquant d'expérience et de connaissances (par ex. de jeunes enfants ou adolescents).

- Le moulin n'est pas destiné à être utilisé par des enfants et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et de connaissances.
 - Tenez toujours le moulin hors de portée des enfants. Les enfants ne doivent ni utiliser ni jouer avec le moulin.
 - Veillez à ce que les enfants, surtout les plus jeunes, ne puissent pas atteindre le câble d'alimentation. Si de jeunes enfants tirent sur le câble d'alimentation, ils peuvent être gravement blessés par la chute du moulin.
 - Ne laissez pas le moulin sans surveillance pendant son fonctionnement.
 - Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. Les enfants peuvent s'y emmêler et s'étouffer en jouant avec.
 - Ne laissez pas les enfants jouer avec les petites pièces. Celles-ci peuvent être mortelles en cas d'ingestion.
-

ATTENTION !

Risque de basculement et de blessure !

Tout maniement non conforme du moulin peut provoquer des blessures.

- Placez le moulin sur une surface plane et stable afin qu'il ne puisse pas tomber.
 - Posez le câble d'alimentation de manière que personne ne puisse trébucher dessus et faire ainsi tomber le moulin.
-

REMARQUE !

Risque d'endommagement !

Tout maniement non conforme du moulin peut l'endommager.

- Soulevez toujours le moulin en le saisissant à deux mains au niveau du boîtier.
 - Veillez à ce que les enfants n'introduisent pas d'objets dans le moulin.
 - N'ouvrez pas le moulin, demandez à des spécialistes d'effectuer la réparation. Adressez-vous, pour cela, à un atelier spécialisé. Nous déclinons toute responsabilité et toute garantie en cas de réparations effectuées de votre propre chef, de branchement non conforme ou de maniement incorrect. Pour procéder aux réparations, utilisez uniquement des composants correspondant aux données d'origine de l'appareil. Ce moulin contient des pièces électriques et mécaniques indispensables comme protection contre les sources de danger.
-

Fonctionnement du moulin

Le moulin est conçu en premier lieu pour la mouture de petites portions / portions individuelles.

Le capot de protection dans la trémie **[14]** empêche tout accès direct au mécanisme de broyage et prévient ainsi les blessures (par exemple, en cas de mise en contact accidentel).

Vous pouvez utiliser le moulin pour moudre des grains d'expresso et des grains de café selon différents degrés de mouture (fine – grossière) (voir P. 16 « *Réglage du degré de mouture* »). Pour régler le degré de mouture, il vous suffit d'utiliser la molette latérale **[4]**.



IMPORTANT : Réglez le degré de mouture uniquement lorsque le moteur tourne, en particulier si les modifications sont supérieures à un cran (par exemple, de 2 à 1).

Un réglage à l'arrêt peut entraîner des blocages et endommager les meules, le moteur ou l'engrenage.

De tels dommages consécutifs ne sont pas couverts par la garantie.

Utilisez le gobelet doseur **[9]** pour peser et verser les grains de café ainsi que pour recueillir la mouture*. Vous pouvez également fermer le gobelet doseur servant à recueillir la mouture à l'aide de la rehausse correspondante. Vous éviterez ainsi les projections latérales de mouture.

Pour contrôler manuellement la durée de broyage, appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT **[11]**. La durée maximale de broyage est de 6 secondes par minute.



IMPORTANT : Le moteur est conçu pour une durée de fonctionnement maximale de 6 secondes et une pause de 54 secondes (Facteur de marche de 10 % pour une durée de cycle de 60 secondes).

Un dépassement temporaire est techniquement possible, mais n'est pas recommandé.

Des dépassements répétés ou prolongés peuvent entraîner une surchauffe. Dans ce cas, le moteur s'arrête automatiquement afin de protéger les composants internes.

Les dommages résultant d'une utilisation inappropriée sont exclus de la garantie.

* Mouture = poudre d'expresso/de café moulu

Première mise en service

Vérification du moulin et du contenu de la livraison

REMARQUE !

Risque d'endommagement !

Si vous ouvrez l'emballage sans précaution avec un objet pointu (par ex. un couteau) ou si vous ne saisissez pas correctement le moulin lorsque vous le sortez de son emballage, vous risquez de l'endommager.

- Soyez très prudent lors de l'ouverture.



IMPORTANT : Saisissez toujours le moulin par le corps [5] et toujours avec les deux mains lorsque vous le sortez de son emballage ou lorsque vous le déplacez / changez de place.

1. Retirez le moulin et l'ensemble des accessoires de l'emballage.
2. Vérifiez que la livraison est complète (voir **Fig. A**).
3. Contrôlez si le moulin ou les pièces détachées présentent des dommages. Si c'est le cas, n'utilisez pas le moulin.

Contactez directement le revendeur auprès duquel vous avez acheté le moulin ou bien le service après-vente de Mahlkönig (voir P. 27 « Maintenance et entretien »).

Choix du lieu d'installation

Choisissez un emplacement pour le moulin qui réponde aux critères suivants :

- surface plane, stable et sans vibrations ;
- surface antidérapante et sèche ;
- prise de courant à portée de main ;
- moulin et câble d'alimentation hors de portée des jeunes enfants.



IMPORTANT : Certains produits de nettoyage contiennent des substances qui attaquent la surface de pose caoutchoutée [8] du moulin, ce qui le rend instable.

- » Par conséquent, n'utilisez que de l'eau et des produits de nettoyage doux pour nettoyer la surface de pose.

Installation et branchement du moulin



IMPORTANT : Saisissez toujours le moulin par le corps **[5]** et toujours avec les deux mains lorsque vous le déplacez / changez de place.

1. Placez le moulin à l'endroit souhaité.
Il doit reposer de manière stable sur la surface de pose caoutchoutée **[8]** et ne doit pas vaciller (voir **Fig. A**).
2. Fixez le bec de sortie **[10]** en l'insérant par le bas dans le logement à baïonnette, tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis tirez-le légèrement vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible et perceptible.
3. Placez la coupelle **[7]** à l'avant du moulin dans l'évidement correspondant sous le bec de sortie.
La coupelle est maintenue magnétiquement dans la bonne position dans l'évidement.
4. Remettez la rehausse de trémie souhaitée en place (voir P. 15 « *Insérer la rehausse de trémie* »).
5. Raccordez le moulin au réseau électrique en branchant la fiche secteur **[6]** dans une prise de courant avec contact de protection correctement installée.

Avant la première utilisation



Le moulin a été soumis à un test de fonctionnement complet avant sa livraison et peut donc contenir des résidus de café moulu.

1. Avant la première utilisation, mouline une petite quantité de grains d'expresso ou de café.
2. À l'aide du soufflet à dose unique **[2]**, retirez les résidus de café moulu et les résidus liés à la fabrication de la trémie **[14]** et du mécanisme de broyage (voir P. 17 « *Utilisation du soufflet à dose unique (changement de variété de grains de café)* »).

Utilisation du moulin

Mettre en place / retirer les rehausses de trémie

Le moulin est livré avec trois rehausses de trémie pour les applications suivantes.

Extension de trémie **[1]** :

Pour moudre jusqu'à 100 g de grains de café torréfiés en une seule fois.

Soufflet à dose unique **[2]** :

Pour éliminer les résidus de café moulu dans la trémie **[14]**, voir P. 17

« *Utilisation du soufflet à dose unique (changement de variété de grains de café)* ».

Accessoire anti-projections **[3]** :

Pour moudre jusqu'à 30 g de grains de café torréfiés en une seule fois.

Empêche les grains entiers ou cassés d'être projetés hors du mécanisme de broyage.

Insérer la rehausse de trémie

- » Insérez la rehausse de trémie souhaitée (extension de trémie **[1]**, soufflet à dose unique **[2]**, accessoire anti-projections **[3]**) par le haut sur la trémie **[14]** (voir **Fig. C-E**).

Veillez à ce que la rehausse de trémie soit bien alignée avec le haut de la trémie et correctement positionnée.

Retirer la rehausse de trémie

- » Retirez la rehausse de la trémie en l'extrayant par le haut.

Remplissage des grains

1. Versez la quantité souhaitée de grains (grains d'expresso ou de café torréfiés) dans le gobelet doseur **[9]**.
Pour obtenir un résultat / dosage idéal, pesez la quantité de grains à l'aide d'une balance à café (numérique).
2. Versez les grains contenus dans le gobelet doseur dans la trémie depuis le haut par l'ouverture prévue à cet effet (extension de l'entonnoir **[1]** / accessoire anti-projections **[3]**).

En cas d'utilisation de l'extension de trémie **[1]** :

3. Fermez l'ouverture de remplissage de l'extension de trémie à l'aide du couvercle.

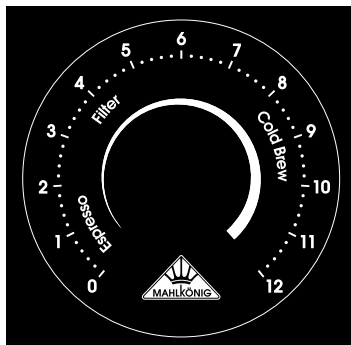
Réglage du degré de mouture

i

La molette de réglage **[4]** permet de régler en continu le degré de mouture souhaité.

Le réglage le plus fin sur l'échelle de mouture est « 1 » (pour une mouture très fine), le réglage le plus grossier est « 12 » (pour une mouture très grossière).

Pour vous aider à régler la finesse de mouture, trois modes de préparation (expresso, filtre, cold brew) sont indiqués à hauteur de leur plage de mouture sur l'échelle de réglage (voir **Fig. à droite**).



Tournez la molette **[4]** de manière à ce que le repère **[12]** indique la valeur souhaitée sur l'échelle de mouture (voir **Fig. B**).

Rotation dans le sens horaire :

Augmenter la valeur sur l'échelle de mouture (= pour une mouture plus grossière)

Rotation dans le sens anti-horaire :

Réduire la valeur sur l'échelle de mouture (= pour une mouture plus fine).

i

IMPORTANT : Réglez le degré de mouture uniquement lorsque le moteur tourne, en particulier si les modifications sont supérieures à un cran (par exemple, de 2 à 1).

Un réglage à l'arrêt peut entraîner des blocages et endommager les meules, le moteur ou l'engrenage.

De tels dommages consécutifs ne sont pas couverts par la garantie.

Démarrage / arrêt du broyage

Lancement du broyage

1. Placez le gobelet doseur (avec la rehausse montée) **[9]** à l'emplacement prévu sous le bec de sortie **[10]** (voir **Fig. A**).
Un léger renforcement **[13]** est présent à l'emplacement prévu dans la coupelle **[7]** (voir **Fig. B**).
L'ouverture du réservoir doit se trouver exactement sous le bec de sortie.
2. Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT **[11]** pour arrêter le broyage.
La touche MARCHE/ARRÊT se verrouille, le broyage démarre.

Arrêt du broyage

- » Appuyez à nouveau sur la touche MARCHE/ARRÊT **[11]** pour arrêter le broyage.
Le verrouillage du bouton START/STOP est désactivé, le broyage s'arrête.

Utilisation du soufflet à dose unique (changement de variété de grains de café)



À l'aide du soufflet à dose unique **[2]**, soufflez les résidus de café moulu hors de la trémie **[14]**.

Vous pouvez ainsi changer de variété de grains et savourer l'arôme authentique de l'expresso ou du café en grains de votre choix, sans effort et sans avoir à nettoyer le mécanisme de broyage.

1. Placez le soufflet à dose unique **[2]** par le haut sur la trémie **[14]** (voir **Fig. E**).
Veillez à ce que le soufflet à dose unique glisse bien droit dans la trémie et soit correctement positionné.
2. Fermez le soufflet à dose unique par le haut à l'aide du couvercle.
3. Pompez en appuyant sur le haut du soufflet à dose unique, puis en le laissant remonter.
Répétez l'opération plusieurs fois pour éliminer complètement (souffler) le café moulu restant dans la trémie **[14]** et le mécanisme de broyage.

Étalonnage fin

Si le degré de mouture n'est pas assez fin, il est possible de procéder à un étalonnage fin des meules.

L'étalonnage des meules doit toujours être vérifié soigneusement et, si nécessaire, un étalonnage fin doit être effectué selon les étapes suivantes :

- après un remplacement des meules,
- après un nettoyage minutieux du mécanisme de broyage.

Un étalonnage peut également s'avérer utile si le degré de mouture n'est pas assez grossier avec le réglage le plus élevé (« 12 »).

1. Mettez le moulin en marche (voir P. 17 « *Lancement du broyage* »).
2. Tournez la molette **[4]** sur le réglage le plus fin (le repère **[12]** indique « 1 » sur l'échelle de mouture).
3. Appuyez sur la bague intérieure de la molette de réglage en direction du corps du moulin **[5]** (et maintenez-la enfoncée) (voir **Fig. F**).
4. Tournez ensuite avec précaution la bague extérieure de la molette dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les meules se touchent. Vous pouvez identifier la mise en contact des meules au bruit de frottement qu'elles émettent.
5. Dès que vous entendez ce bruit, arrêtez de tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.
6. Tournez ensuite délicatement la bague extérieure de la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le bruit de frottement disparaisse.
7. Dès que le bruit de frottement disparaît, arrêtez de tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
Les meules sont désormais étalonnées avec précision.
8. Fixez le réglage en cessant d'appuyer sur la bague intérieure de la molette en direction du corps du moulin ou en retirant la bague intérieure afin qu'elle s'enclenche dans la bague extérieure (voir **Fig. G**).
9. Éteignez le moulin (voir P. 17 « *Arrêt du broyage* »).

Nettoyage

ATTENTION !

Risque de blessure !

Le moulin peut tomber lors de son déplacement et vous blesser.

- Placez toujours le moulin sur une surface stable où il ne risque pas de basculer.

REMARQUE !

Risque de court-circuit !

L'eau qui a pénétré dans le moulin peut provoquer un court-circuit.

- Ne plongez jamais le moulin dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Ne nettoyez jamais le moulin avec un jet d'eau ou avec un nettoyeur vapeur.
- Veillez, par ailleurs, à ce qu'il n'y ait pas d'infiltration d'eau ou d'autres liquides dans le boîtier.
- N'utilisez pas d'air comprimé (par ex. un pistolet de nettoyage à air comprimé) pour nettoyer le moulin.

REMARQUE !

Risque d'endommagement !

Une manipulation non conforme peut endommager le moulin.

- N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif ni des ustensiles de nettoyage tranchants ou métalliques comme des couteaux, éponges métalliques ou similaires. Ceux-ci pourraient rayer la surface.
- Ne mettez pas la coupelle, le bec de sortie et les rehausses de trémie (avec couvercle) au lave-vaisselle. Ces pièces ne sont pas conçues pour cela, elles pourraient se décolorer.
- Soulevez toujours le moulin en le saisissant à deux mains au niveau du boîtier.

Nettoyage de la surface de pose du moulin

1. Débranchez la fiche secteur **[6]** de la prise murale.
2. Soulevez le moulin en le saisissant à deux mains au niveau du corps et placez-le sur une surface propre.
3. Nettoyez la surface de pose et le dessous du moulin avec un chiffon humide et essuyez ensuite les surfaces.
Les surfaces doivent être sèches et exemptes de graisse et d'huile.



Certains produits de nettoyage contiennent des substances qui attaquent la surface de pose caoutchoutée **[8]** du moulin, ce qui le rend instable.

» Par conséquent, n'utilisez que de l'eau et des produits de nettoyage doux pour nettoyer la surface de pose.

4. Remettez le moulin en place sur la surface propre.

Nettoyage du moulin



Nettoyez le moulin dès que nécessaire, mais au moins une fois par semaine, comme décrit ci-dessous.

1. Débranchez la fiche secteur **[6]** de la prise murale.
2. Si nécessaire, retirez la rehausse de trémie **[14]** (voir P. 15 « Retirer la rehausse de trémie »).
Nettoyez la trémie et les rehausses de trémie comme décrit dans le chapitre correspondant (voir P. 21 « Nettoyage des trémies et rehausses de trémie »).
3. Poussez légèrement sur le bec de sortie **[10]** vers le haut, tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre, puis retirez-le par le bas de la fixation à baïonnette.
Nettoyez le bec de sortie et son support comme décrit dans le chapitre correspondant (voir P. 21 « Nettoyage du système de sortie »).
4. Retirez la coupelle **[7]** du moulin en la tirant vers l'avant.
5. Essuyez le corps du moulin **[5]** et la coupelle avec un chiffon humide.
6. Séchez ensuite le moulin et toutes les pièces nettoyées.
Le moulin et toutes ses pièces doivent être complètement secs avant d'être réutilisés.
7. Remettez en place toutes les pièces retirées pour le nettoyage.

Nettoyage du système de sortie



Le nettoyage du système de sortie doit être effectué 1× par semaine (ou dès que nécessaire).

Le fabricant recommande d'utiliser un pinceau en nylon pour nettoyer le système du bec de sortie.

1. Poussez légèrement sur le bec de sortie **[10]** vers le haut, tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre, puis retirez-le par le bas de la fixation à baïonnette.
2. Nettoyez l'orifice de sortie du moulin (= logement de l'écoulement) à l'aide d'un pinceau.
3. Nettoyez le bec de sortie avec un chiffon humide, puis séchez-le.
4. Remettez le bec de sortie en place sur le moulin en le poussant doucement vers le haut dans son logement jusqu'à ce que le dispositif de blocage s'enclenche.



IMPORTANT : Veillez à ne pas endommager sa surface.

De fines rayures peuvent altérer le résultat du broyage car le café moulu adhère aux rayures, ce qui peut entraîner ainsi des variations de dosage.

Nettoyage des trémies et rehausses de trémie



La trémie et les accessoires utilisés doivent être nettoyés régulièrement, 1× par semaine (ou selon les besoins), afin d'éliminer les résidus d'huile de café qui peuvent altérer le goût.

1. Retirez la rehausse de la trémie **[14]** par le haut (voir P. 15 « Retirer la rehausse de trémie »).
2. Essuyez la trémie **[14]** et le couvercle de protection qui se trouve à l'intérieur à l'aide d'un chiffon légèrement humide et bien essoré.

IMPORTANT : Aucun liquide ne doit s'écouler de la trémie dans le mécanisme de broyage situé en dessous.

3. Rincez les rehausses de trémie à l'eau chaude.
Utilisez éventuellement un produit nettoyant doux.
4. Séchez ensuite la trémie et les rehausses de trémie nettoyées. La trémie et ses rehausses doivent être complètement sèches avant d'être réutilisées.

Nettoyage du mécanisme de broyage



Le mécanisme de broyage doit être nettoyé tous les 2 à 5 jours.

Le fabricant recommande d'utiliser le nettoyant pour moulin GRINDZ™. Vous trouverez d'autres informations concernant GRINDZ™ à l'adresse **www.mahlkoenig.com**.



Pour nettoyer le mécanisme de broyage, réglez-le sur la valeur la plus élevée de l'échelle de mouture (pour une mouture aussi grossière que possible), voir P. 16 « Réglage du degré de mouture ».

1. Si nécessaire, retirez la rehausse de la trémie **[14]** (voir P. 15 « Retirer la rehausse de trémie »).
2. Versez le nettoyant pour moulin par le haut directement dans la trémie. Respectez la quantité indiquée par le fabricant du nettoyant pour moulin utilisé.
3. Placez un récipient collecteur sous le bec de sortie **[10]** pour recueillir le nettoyant pour moulin.
4. Commencez le broyage du nettoyant pour moulin (voir P. 17 « Lancement du broyage »).

IMPORTANT : Laissez le broyage se poursuivre jusqu'à ce que le nettoyant pour moulin soit entièrement broyé.

5. Arrêtez le broyage (voir P. 17 « Arrêt du broyage »).
6. Veuillez moudre ensuite à peu près la même quantité de grains de café qu'auparavant de nettoyant pour moulin afin d'éliminer les particules de nettoyant résiduelles.
7. Éliminez le nettoyant pour moulin et les grains de café moulus avec les ordures ménagères.

Accessoires optionnels

Mahlkönig s'efforce constamment de développer ses produits existants et d'ouvrir de nouvelles voies aux amateurs de cafés du monde entier grâce à des innovations techniques. En termes de satisfaction des utilisateurs et de durabilité, il est particulièrement important pour nous que nos produits existants (dans la mesure du possible) puissent être modernisés grâce à de nouvelles technologies et de nouveaux accessoires. De cette façon, vous aussi pouvez bénéficier de nos (futures) innovations.

» N'hésitez tout simplement pas à consulter notre site Internet **www.mahlkoenig.com**.

Avec un peu de chance, vous y découvrirez de **nouveaux accessoires optionnels** pour votre moulin et pourrez peut-être même l'adapter à votre goût personnel – pour **votre** propre plaisir **de déguster le café**.

Vous trouverez des informations détaillées sur les accessoires disponibles en option pour votre moulin sur notre site web à l'adresse :

https://hemro.net/X64SD_Product

Dépannage

Défaut	Cause	Remède
Le moulin ne moud pas.	<ul style="list-style-type: none"> La fiche secteur n'est pas branchée. 	<ul style="list-style-type: none"> » Branchez la fiche secteur sur une prise électrique correctement installée.
Le moulin fait du bruit, mais ne moud pas.	<ul style="list-style-type: none"> Le mécanisme de broyage est obstrué. Du café moulu obstrue le moulin en raison d'un surdosage dans le porte-filtre. La mouture est trop fine. Un corps étranger est présent dans le mécanisme de broyage. 	<ol style="list-style-type: none"> Réglez la valeur maximale sur l'échelle de mouture (pour obtenir la mouture la plus grossière possible). Démarrez le broyage. Le moulin moud dans le vide. Réglez ensuite le degré de mouture souhaité au cours du fonctionnement. Arrêtez le broyage. <ul style="list-style-type: none"> » Contactez le service après-vente de Mahlkönig (voir P. 27 « Maintenance et entretien »).
La mouture n'est pas suffisamment fine.	<ul style="list-style-type: none"> Les meules sont usées ou ont besoin d'être réajustées. Les meules doivent être étalonnées avec précision. 	<ul style="list-style-type: none"> » Pour faire remplacer les meules, veuillez contacter le service clientèle de Mahlkönig (voir P. 27 « Maintenance et entretien »). » Procédez à un étalonnage fin des meules (voir P. 18 « Étalonnage fin »).
Le moulin ne moud pas en continu, le moulin interrompt le broyage.	<ul style="list-style-type: none"> Les grains de café forment un pont à l'entrée du mécanisme de broyage. Les grains de café ne glissent pas. 	<ul style="list-style-type: none"> » Nettoyez le mécanisme de broyage (voir P. 22 « Nettoyage du mécanisme de broyage »).

Défaut	Cause	Remède
Le moulin ne dose pas au centre du gobelet doseur.	<ul style="list-style-type: none"> Le bec de sortie est obstrué. 	» Nettoyez le système de sortie (voir P. 21 « <i>Nettoyage du système de sortie</i> »).
Impossible de remettre en place la rehausse de trémie.	<ul style="list-style-type: none"> Il y a du café moulu ou de petites particules de grains à l'intérieur de la trémie ou à l'extérieur de la rehausse de trémie. 	» Nettoyez la trémie et la rehausse de trémie (voir P. 21 « <i>Nettoyage des trémies et rehausse de trémie</i> »).
Le moulin perd en précision de dosage.	<ul style="list-style-type: none"> Le bec de sortie est obstrué. Un dépôt trop important de café moulu s'est formé à l'intérieur du moulin. 	<ol style="list-style-type: none"> Nettoyez le système de sortie (voir P. 21 « <i>Nettoyage du système de sortie</i> »). Régalez la valeur maximale sur l'échelle de mouture (pour obtenir la mouture la plus grossière possible). Démarrez le broyage. Le moulin moud dans le vide. Régalez ensuite le degré de mouture souhaité au cours du fonctionnement. Arrêtez le broyage.
	<ul style="list-style-type: none"> Le bec de sortie du moulin est endommagé. 	» Contactez le service après-vente de Mahlkönig (voir P. 27 « <i>Maintenance et entretien</i> »).

Caractéristiques techniques

Modèle :	X64 SD
Tension Fréquence :	100 V 50/60 Hz 120 V 60 Hz 220-240 V 50/60 Hz
Type de protection :	IPX1
Classe de protection :	I ⊕
Émissions sonores (pendant le broyage) ¹ :	65 dBA
Capacité de broyage (fin-grossier) ² :	2,5-6 g/s*
Cycle de fonctionnement maximal autorisé ³ :	6 s. en marche / 54 s. à l'arrêt
Pause recommandée :	54 sec.
Capacité journalière max. ² :	2,5 kg
Dimensions (L × H × P) (sans rehausse de trémie) :	env. 143 × 249 × 253 mm
Poids (net) :	env. 4,8 kg
Capacité de remplissage max. des rehausse de trémie :	
Extension de trémie [1]	env. 100 g
Soufflet à dose unique [2]	env. 80 g
Accessoire anti-projections [3]	env. 30 g

¹ Le niveau sonore a été mesuré dans des conditions de laboratoire contrôlées. Les valeurs réelles peuvent varier en fonction de l'environnement d'utilisation et du type de café utilisé.

² La capacité de broyage et la capacité journalière maximale dépendent de plusieurs facteurs, notamment le type de grain de café sélectionné (par exemple, le degré de torréfaction, la densité), le réglage de la finesse de mouture sélectionné et l'alimentation électrique.

³ Le dépassement du cycle de fonctionnement maximal peut entraîner l'arrêt du moteur afin de protéger les composants internes. Les dommages résultant d'une utilisation inappropriée sont exclus de la garantie.

Déclaration de conformité

Par la présente, Hemro International AG déclare que le moulin est conforme à la directive 2014/53/UE ainsi qu'aux autres directives pertinentes pour l'obtention du marquage CE*.

Le texte complet de la déclaration de conformité est également disponible à l'adresse suivante :

https://hemro.net/X64SD_Certificates

Maintenance et entretien

- » En cas de maintenance ou d'entretien, veuillez contacter un centre de service après-vente agréé pour les produits Mahlkönig.

Le service après-vente répondra à vos questions concernant les réparations et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange.

Vous trouverez également des vues éclatées et des informations sur les pièces de rechange sur le site :

https://hemro.net/X64SD_Product

Notre équipe de conseillers en application se tient à votre disposition pour toute question concernant nos produits et leurs accessoires.

- » En cas de questions ou de commandes de pièces de rechange, veuillez impérativement indiquer la référence et le numéro de série figurant sur la plaque signalétique du moulin.

* Voir P. 7 « Explication des symboles utilisés ».

Vous trouverez des informations utiles sur le maniement du moulin dans les vidéos relatives au X64 SD sur la chaîne YouTube de Mahlkönig.

- » Scannez (ou cliquez sur) le code QR ci-dessous pour accéder directement à la chaîne YouTube avec les vidéos relatives au X64 SD :

https://hemro.net/X64SD_Service_YouTube

Élimination

Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage en respectant les règles du tri. Remettez le carton à la collecte de vieux papier, les films à la collecte de recyclage.

Élimination du moulin



Les appareils électriques sont dotés du symbole ci-contre. Ne pas jeter les appareils usagés avec les déchets ménagers/industriels !

Les consommateurs sont légalement tenus de séparer les appareils usagés des déchets ménagers/industriels, en les remettant par ex. à un point de collecte communal/de quartier à des fins de recyclage ou de mise au rebut. Il est également possible de déposer gratuitement les appareils usagés auprès des revendeurs. Cela garantit un recyclage dans les règles des appareils usagés et permet d'éviter tout effet négatif sur l'environnement. Si des données personnelles sont enregistrées sur l'appareil usagé, c'est au consommateur qu'il incombe de les supprimer.

HEMRO

Hemro International AG

Thurgauerstrasse 80 | 8050 Zurich, Suisse

T : +41 44 864 18 00 | F : +41 44 864 18 01

info@hemrogroup.com | www.hemrogroup.com